

Convenció sobre els Drets de l'Infant

01

ART. 1
DEFINICIÓ DE L'INFANT
La Convenció s'aplica a totes les persones menors de 18 anys d'edat.



02 03

ART. 2
LA NO DISCRIMINACIÓ
Tots els nens i les nenes tenen tots els drets reconeguts a la Convenció, no hi fa res d'on siguin, ni de la seva raça o el color de pell, ni quina llengua parli, ni la situació econòmica de la seva família, ni dels seus pares, ni dels seus drets, ni de què passi alguna mena de mutabilitat seva.

ART. 3
L'INTERÉS SUPERIOR DE L'INFANT
Quan les autoritats, o les persones adultes, adoptin decisions que tinguin a veure amb tu, hauran de fer el que sigui millor per al teu desenvolupament i benestar.



04

ART. 4
APLICACIÓ DELS DRETS
El Govern ha de garantir respecte als drets reconeguts a la Convenció. Han d'ajudar la teva família a garantir els teus drets i també han de col·laborar amb altres països perquè els teus drets siguin complerts en tot el món.

05

ART. 5
DIRECCIÓ I ORIENTACIÓ DELS PARES I LES MARES
Les autoritats han de respectar els teus pares i altres les persones que siguin responsables de la teva educació. La teva família té la responsabilitat d'ajudar-te a exercir els teus drets.

06

ART. 6
LA SUPERVIVÈNCIA I EL DESVOLUPAMENT
Tots els nens i les nenes tenen dret a la vida. Els Govern han de fer tot el que sigui possible per assegurar la teva supervivència i desenvolupament.

07

ART. 7
NOM I NACIONALITAT
Quan neixes tens dret a ser inscrit en un registre i a rebre un nom i una nacionalitat, a conèixer els teus pares i a ser cuidat per ells.



08

ART. 8
IDENTITAT
Les autoritats tenen l'obligació de protegir la teva identitat, nom, nacionalitat i relacions familiars.

09

ART. 9
SEPARACIÓ DELS PARES
Cap nen o nena ha de ser separat dels seus pares, a no ser que sigui pel seu propi bé. En cas que el teu pare i la teva mare estiguin separats, tens dret a mantenir contacte amb ells, si és factible.

10

ART. 10
REUNIÓ DE LA FAMÍLIA
Si, per qualsevol circumstància, vius a un país amb els teus pares a un altre, tens dret a entrar al país del teu pare i la teva mare estiguin separats, tens dret a mantenir contacte amb ells, o a que els teus pares es reunixin amb tu.



11

ART. 11
TRASLLATS I RETENCIONS IL·LÍCITES
Les autoritats han d'evitar que siguis traslladat de forma il·legal a un altre país o que siguis retingut il·legalment.



ART. 12
L'OPINIÓ DE NENS, NENES I JOVES
Tens dret a opinar i que aquesta opinió, d'acord amb la teva edat i maduresa, sigui tinguda en compte quan les persones adultes hagin de prendre una decisió que t'afecti.

13

ART. 13
LIBERTAT D'EXPRESSIÓ
Tens dret a expressar lliurement les teves opinions, a rebre i difondre informacions i idees de bona mena, sempre que no vegin en contra dels drets d'altres persones.

14

ART. 14
LIBERTAT DE PENSAMENT, CONSCIÈNCIA I RELIGIÓ
Les autoritats han de respectar el teu dret a la llibertat de pensament, consciència i religió. Els teus pares et podran recomanar sobre què és millor.



15

ART. 15
LIBERTAT D'ASSOCIACIÓ
Pots associar-te lliurement, crear associacions i tenir-ne pacíficament amb altres nens i nenes, sempre que aquestes activitats no vegin en contra dels drets d'altres persones.

16

ART. 16
PROTECCIÓ DE LA INTIMITAT I LA VIDA PRIVADA
Tens dret a una vida privada pròpia, que es respecti la vida privada de la teva família i a la intimitat del teu domicili, que no t'obrin la correspondència i que ningú et vigi la teva vida privada.

17

ART. 17
ACCÉS A UNA INFORMACIÓ ADEQUADA
Tens dret a rebre informació i treure dels llibres, els diaris, el ràdio, la televisió, Internet, en especial la informació que sigui important per al teu benestar i desenvolupament. Les persones adultes hauran de cuidar que aquesta informació sigui adequada.

18

ART. 18
LES RESPONSABILITATS DELS PARES
El teu pare i la teva mare són els responsables de la teva educació i desenvolupament. I han d'actuar pensant en el teu interès. Les autoritats ajudaran als pares en aquestes tasques donant-los suport quan sigui necessari.



19

ART. 19
PROTECCIÓ CONTRA L'ABÚS I ELS MALTRACTAMENTS
Les autoritats han de protegir-te dels maltractaments, els abusos i la violència, també dels que impliquin dels teus pares o responsables legals.

20

ART. 20
PROTECCIÓ DELS INFANTS PRIVATS DE LA SEVA FAMÍLIA
Tens dret a una protecció i ajuda especials en el cas que no tinguis pares i que aquests no estiguin amb tu. Aquesta ajudaindrà en compte la teva origen cultural i ètnic.

21

ART. 21
ADOPCIÓ
En cas d'adopció sempre s'ha de tenir en compte, per sobre de tot, el benefici del nen o la nena.

22

ART. 22
ELS INFANTS REFUGIATS
Els nens, nenes i joves refugiats que hagin estat obligats a abandonar el seu país per una guerra o qualsevol altra circumstància seran objecte de protecció especial. Les autoritats hauran de col·laborar amb les organitzacions que els ajudin i protegeixin.



23

ART. 23
ELS NENS I LES NENES DISCAPACITATS
Si pateixes alguna discapacitat física o mental, tens dret a l'educació i a l'ocupació especials que garanteixin la teva educació i participació amb igualtat amb els altres nens i nenes. Els Govern hauran de prendre mesures per assegurar que aquest dret sigui una realitat a tot el món.

24

ART. 24
LA SALUT I ELS SERVEIS SANITARIS
Tens dret a gaudir del nivell més alt possible de salut física i mental i a rebre una alimentació adequada i a rebre atenció mèdica quan estiguis malalt. Els Govern hauran de prendre mesures per assegurar que aquest dret sigui una realitat a tot el món.

25

ART. 25
REVISIÓ DE LES CONDICIONS D'INTERNAMENT
Si estàs internat o internada a un establiment que protegeixi no o per curar la teva malaltia física o mental, s'ha de revisar periòdicament la teva situació per comprovar que l'internament sigui necessari i no es prolongui més del compte.

26

ART. 26
LA SEGURETAT SOCIAL
Tu i la teva família teniu dret a beneficiar-vos de les mesures del Govern i a registrar-vos socialment quan les vostres necessitats siguin bones.

27

ART. 27
EL NIVELL DE VIDA
Tens dret a un nivell de vida adequat per al teu desenvolupament físic, mental, espiritual, moral i social. Els teus pares són els responsables que tinguin el necessari per a tu i que t'ajudin a aconseguir-lo. Els Govern dels països han d'actuar perquè així sigui una realitat a tot el món. Els pares i la família han de ser humilians i dignes.

28

ART. 28
L'EDUCACIÓ
Tens dret a l'educació. L'educació primària ha de ser obligatòria i gratuïta, i ha de tenir facilitats per poder rebre educació secundària o anar a la universitat. Els Govern dels països han d'actuar perquè així sigui una realitat a tot el món. Els pares i la família han de ser humilians i dignes.

29

ART. 29
ELS OBJECTIUS DE L'EDUCACIÓ
L'educació haurà de ser encaminada a desenvolupar la teva personalitat, aptituds i capacitats mentals i físiques fins al màxim de les teves possibilitats. Ha de preparar-te per ser una persona respectuosa amb les altres persones, responsable, pacífica i respectuosa amb el medi ambient en una societat lliure i democràtica.

30

ART. 30
ELS NENS I NENES DE COMUNITATS MINORITÀRIES I INDÍGENES
Si pertany a una minoria ètnica o religiosa, s'ha de respectar el teu dret a viure segons la teva cultura, practicar la teva religió i parlar la teva llengua.



31

ART. 31
EL LLEURE I LES ACTIVITATS RECREATIVES I CULTURALS
Tens dret al joc, al descans i a les activitats recreatives i culturals.

32

ART. 32
EL TREBALL INFANTIL
Tens dret a estar protegit contra els treballs perillosos per a la teva salut o que t'impediran anar a l'escola. No pots treballar fins complir una edat mínima. I, si ho fas, s'han de complir unes condicions apropiades en els horaris i condicions de treball.

33

ART. 33
L'ÚS DE DROGUES I LEGALS
Tens dret a estar protegit de les drogues i legals i del tràfic de drogues.

34

ART. 34
L'EXPLOACIÓ SEXUAL
Les autoritats han de protegir-te de l'exploació i dels abusos sexuals, inclosos la prostitució i la participació en espectacles o materials pornogràfics.



35

ART. 35
LA VENDA I EL SEGREG DE NENS
Els Govern han de prendre totes les mesures que siguin necessàries per impedir la venda, el tràfic i el segrest de nens i nenes.

36

ART. 36
ALTRES FORMES D'EXPLOACIÓ
Tens dret a estar protegit contra les altres formes d'exploació que siguin perjudicials per al teu benestar.

37

ART. 37
LA TORTURA I LA PRIVACIÓ DE LA LIBERTAT
No etreu sotmetut a tortura ni a altres tractes o penes cruels. Si has comès un delicte no se t'imposarà la pena de mort ni la de cadena perpètua. Si ets jutjat i condemnat caldrà que t'ajudin a defensar-te i que t'ajudin a complir el teu dret. No hauràs d'estar a les màltes presons que les persones adultes i tindràs dret a mantenir contacte amb la teva família.

38

ART. 38
NENS I NENES EN CONFLICTES ARMATS
En temps de guerra no poden ser reclutats com a soldats ni participar en els combats. Els nens i nenes tenen dret a una protecció especial en cas de conflicte.

39

ART. 39
RECUPERACIÓ I REINSERCIÓ SOCIAL
Si has patit maltractaments, explotació, abandonament o has estat en una guerra, tens dret que s'ocupi de tu per recuperar-te físicament, social i psicològic.

40

ART. 40
L'APLICACIÓ DE LA JUSTÍCIA A MENORS
Tens dret a defensar-te amb totes les garanties quan t'acusen d'haver comès un delicte. Els jutges i advocats hauran de ser especialment cuidados quan jutgen persones menors de 18 anys, i les lleis han d'establir una edat mínima abans de la qual no poden ser jutjats com si fossin persones adultes.

41

ART. 41
LA LLEI MÉS FAVORABLE
Si hi ha lleis diferents a la Convenció que es ocupin d'ajudar en algun cas que t'afecti, sempre s'aplicarà la que sigui més favorable per tu.

42

ART. 42
LA DEFUSIÓ DE LA CONVENCIÓ
Tens dret a conèixer els drets continguts en aquesta Convenció. Els Govern tenen el deure de difondre-la entre nens, nenes, joves i persones adultes.

43/54

ART. 43 a 54
Els articles 43 a 54 es expliquen com els Govern i organitzacions internacionals com ara UNICEF han de col·laborar per que es complixin els drets dels nens. En ells s'ajuda a complir els drets dels nens, però això no apareixerà en aquesta versió resumida.